

Awakening

婦女新知



• 農村婦女個案訪談

家務、農務、打工一肩挑

• 台灣婦運新視野

透視父權社會和資本主義的合夥關係

• 西洋女性作曲家系列之一

賓根聖女希兒德佳特

77

1988年10月10日出版

攝影 / 曹愛蘭

婦女新知
數位典藏國家型科技計畫

目錄

- 本期專題
農村婦女個案訪談(一)
家務、農務、打工一肩挑!
農村生活日誌(節錄)
——黃玲娜 1
- 台灣婦運新視野
透視父權社會和
資本主義的合夥關係
——曹愛蘭 6
- 她不賤，她是我姊妹
——沈琳 10
- 會友會訊
邀請您共赴知性的宴饗
——本社 11
- 西洋女性作曲家系列之一
賓根聖女希兒德嘉特
——王美珠 12
- 我們都是這樣長大的
教科書中的性別歧視系列之五
——本社 14
- 婦女新聞
一群女工的來信
——楊曉雁 16
- 救救德華女子公寓
婦女與法律
——沈美真 18
- 離婚的方式與要件
——沈美真 18
- 青青園地
又一場被奴役的迎賓晚會
——也是女老師 21
- 讀者來函
從稱呼看奴性教育
——元亨 21

婦女新知 七十七期

Awakening

一九八二年二月創刊

一九八八年十月十日出版

發行人/李元貞

社長/吳嘉麗

企畫/曹愛蘭

編輯/黃玲娜

美術編輯/邢寶珠

廣告組/陳秀惠

發行組/楊曉雁

法律顧問/尤美女、沈美真、潘正芳

發行所/婦女新知雜誌社

社址/台北市博愛路一巷一號三樓

電話/三三一三六三三三、三三一〇三三三

郵政劃撥/第〇五二六一八八八號

行政院新聞局出版事業登記證/

局版臺誌字第二〇二二號

中華郵政北臺字第〇四五八號

執照登記為第一類新聞紙

承印者/永享彩色印刷股份有限公司

電話：九五四一九三六

零售/每本新台幣三五元

國內訂閱：
一般訂戶/一年四〇〇元

贊助訂戶/一年一〇〇〇元以上

國內掛號/每年另加郵費七元

國外訂閱(航空)：(如使用支票，抬頭請寫李元貞)

一般訂戶/

香港澳門地區/一年美金一十元

亞太及太平洋地區/一年美金二十三元

歐美非地區/一年美金二十五元

贊助訂戶/一年美金五十元

國外掛號/每年另加郵費美金八元

本刊文字皆有版權，非經同意請勿轉載。

本期專題：農村婦女個案訪談(一)

文／黃玲娜 攝影／楊瑛瑛

家務、農務、打工一肩挑

·斗笠·方巾·半長褲構成了農村婦女的典型裝扮



程，邀請農業專家作專題演講，使我們對台灣農業政策的演變、台灣的農業發展與問題……等等有了初步的認識，並大致了解近兩年來的農民運動，以及蓬勃興起的農權組織。

農村婦女的典型裝束

在台南的三天講習結束之後，我和滴娟連夜趕回台北，參加新知在烏來迷你谷舉行的姊妹營。當我們再度南下時，正逢「八·一四」災後。原本我們還打趣著說：「老天爺這一泡尿撒得真大！」但是，沿著高速公路一路南下，過了彰化之後，觸目所及盡是一片漫漫水澤，望著千頃良田沒入洪流，整個心情竟也像泡了水似地，陡然沉重了起來。

南北奔波已經使我們比其他學員少了兩天農村生活的體驗，所以到達高雄之後，我們迫不及待地趕往分配的農家。我分發到彌陀鄉，事前我已經先研讀過書面資料，知道這是一個濱海的鄉村，地勢低窪，面積不到十五平方公里，人口不及兩萬。

爲了對基層婦女有多一些的了解，俾便於提供適當的協助，並於未來的工作中能正確地切入，婦女新知除了於今年四月間成立「婦女勞工組」之外，並在暑假派員投入農村生活體驗的行列。

對於這次活動，我們原本已經有了週密的策劃，並設計了一套問卷。但

這次的「農村生活體驗營」，由基督教長老教會的三個活動中心聯合主

是由於時間太短、樣本太少所能呈現的意義不大，因此乃決定改成個案調查 (case study)，藉著深入的訪談，可能更有助於我們對農村婦女的了解。

這次下鄉我們分別詳細作了數個個案訪談，並就其中較具代表性的個案，作成這期的專題報導。

辦。正式下鄉進行農村生活體驗之前，主辦單位首先安排了三天的講習課

• 在傳統觀念中，女人可以藉由
婚嫁改變原有處境

接待我的葉正達先生，在彌陀開了一家香料公司，將檀香木碾成木塊再絞碎成粉末，成為製造香燭的原料，供應香燭工廠。這幾天的雨勢顯然嚴重影響了原料的需求量，所以葉先生所雇用的兩位歐巴桑也沒啥好做，閒來無事就逗著葉先生甫出生三個月的兒子玩。

在彌陀的幾天中，我發現年輕的女性不多，大部分是四、五十歲的婦女和一些年紀更大的婦女。天晴時，這些中年婦女多半穿著長褲或半長褲，戴著斗笠、蒙上方巾，騎腳踏車或步行去下田或上工。葉先生告訴我，農村婦女教育程度普遍都不高，彌陀鄉的女孩大多只有國小或國中畢業，之後就到楠梓加工區工作。

「人家的媳婦那麼好當啊!」

母之命、媒妁之言，從舊港口嫁到鹽埕來，兩地相距才一公里，她卻很少回娘家。三十年來，她每天一早打好洗臉水送到公婆面前，侍奉兩老盥洗；三餐必招呼公婆用膳，並親自將飯菜送到公婆房裡。直到去年婆婆去世，公公才表示今後不必這麼麻煩，他出來和大夥一塊兒吃就可以了。

我原本以為這樣的侍奉方式，該是屬於半個世紀前的那個時代。阿嬌這番經歷聽得我目瞪口呆，她看見我那一付難以置信的表情，忍不住說：「唉！你們年輕的女孩子以為人家的媳婦那麼好當啊?!」

阿嬌和柯叔育有二子二女，她最津津樂道的是，她有一個就讀中國醫藥學院的兒子——阿洛。阿洛是阿嬌的兒子，從小功課就很好，國中畢業後考上鳳山高中，第二年即插班考上台南一中。

「阿洛從小讀書就不用我煩惱，放學回來都自己寫功課，寫完功課就自己做自己的事，我會幫他煮碗麵或其他什麼的放在電鍋裡，他讀書讀餓了，就自己拿去吃。有時候他也幫著做田裡的事。」阿嬌說。說實在的，一般農家父母從早忙到晚，受的教育也不高，甚至不識字的也還大有人在，很難在課業上督導子女。

標會·打零工·節省每一分錢供兒子讀醫學院

阿洛參加大學聯考的前一天晚上，阿嬌夢見阿洛雙目失明，她直擔憂的說這是一個凶兆，柯叔卻責備她：「你這個女人，該睡覺的時候不睡覺，只會黑白亂想（胡思亂想）。」第二天

天，阿嬌照常上工，幫人採瓜，卻忍不住心憂如焚，「但是，有什麼用呢？我也不知道去哪裡找兒子？」

聯考後，阿洛回到家告訴阿嬌，考試時他的眼睛像是被什麼東西遮住了，鐵定考砸了。這一來，阿嬌更相信她的夢是個預兆，也把阿洛的落榜完全合理化了。「要不是這樣，阿洛可以考五百多分！」阿嬌非常自信地告訴我。

阿洛希望母親能讓他補習，因為「如果第二年重考可以考上，就因為你不讓我補習而考不上的話，我會怨你。」就這樣，「一個出錢，一個出工」，第二年阿洛果真考上了中國醫藥學院。

農村的貧窮和負債原本就是個人盡皆知的問題，阿洛考上之後，鄰居不免背地裡談論，懷疑阿叔是否有能力供孩子讀醫學院。阿嬌十分不服氣地說：「窮也是窮咱本頂。」她堅決否認會向人借貸，她說，為了不讓別人瞧不起，她標會、到處打零工，存下每一分錢，加上長子每個月給她一萬元家用，就這樣供應阿洛上醫學院。葉正達先生偷偷告訴我，阿嬌節省得不吃水果，不買衣服。

「栽培不起!」 「女孩子不必讀太多書!」

但是，對於么女——阿洛的二姊，阿嬌顯然相當地不滿意。「賺錢不拿回家，我們替她作主的婚事她也不肯，還真『敢死』，竟然跟人家賭六合彩！」

「為什麼賺錢不拿回家呢？」我問。阿嬌回答說：「因為她怨我們不讓



在多次的訪談中，我發現葉先生僱用的兩位歐巴桑——阿嬌和阿花，在許多想法和生活型態上，頗能代表一部分的農村婦女。自然而然地，她們就成了我這次個案訪談的重點之一。五十二歲的阿嬌，二十歲那年憑父

她繼續讀書。她國中畢業後想讀高中，我告訴她家裡栽培不起，她爸爸也說女孩子不必讀太多書，她就怨我們，甚至不肯幫忙栽培小弟，自己賺錢自己花，不讓別人『好空』（造就別人，給別人好處）。」

阿嬌的長子自己開了一家小型的鐵工廠，主要的工作多半是幫人家搭建鐵屋，收入還算不錯。阿嬌的長媳就在自己家門口擺了個檯檯攤，一方面家庭、孩子都照顧得到，另一方面還有一筆小收入。目前，他們全都住在彌陀鄉。

阿嬌的長女嫁到路竹鄉，女婿是大盤鴨商，對於這門親事，阿嬌相當的

滿意：「我女兒雖然只有小學畢業，可是我們給她作主，還不是嫁得很好（家境好），去年才又花了一百萬整建房子。」我試探性地問阿嬌，既然她大女兒家境這麼好，應該可以幫助幼弟升學，如此，阿嬌就不必這麼辛苦了。阿嬌連忙表示：「這怎麼可以？她已經嫁人了，怎麼可以拿錢回來『外頭』（娘家），但是，過年時，她會包一個五千元的紅包當壓歲錢。」

整個訪問過程中，阿嬌不厭其煩地和我談阿洛的事。也許這是除了大女兒嫁了一個「好丈夫」之外，另一件讓她感到驕傲的事。也許她也明白，好的教育水準會讓人「有出息」（改

變社會地位），但是當她能力有限時，只有咬緊牙根栽培兒子，放棄女兒，因為女兒可以藉由嫁得好丈夫來改變處境。

**「光靠種田會餓死！
吃飯攪鹽都不夠！！」**

目前阿嬌有一甲多一點的土地，其中七、八分種水稻，四、五分種甘蔗，全靠阿叔和阿嬌兩老耕種。我在彌陀看見不少甘蔗園，很多地方甚至是稻田緊臨著蔗園。阿嬌和另一位歐巴桑——阿花（四十五歲，生活的操勞使她們看起來都比實際年紀大），告訴我，那是因為有些土地的水質比較

農村生活日誌《節錄》

／黃玲娜

《一九八八年八月十六日 雨》

晚上，所有參加這次農村生活體驗營的學員，齊聚戴振耀先生位於橋頭鄉的農民教室，交換這幾天的心得。有一位警員跑來跟戴先生抱怨，他已經洗好澡準備在家裡輕鬆一下，「總局」卻打電話要他來「關心」這次的聚會。

分派在阿蓮鄉的李順仁，即將進入台大農業推廣研究所就讀。他也告訴我們，十三日那天他前腳才踏進農家，調查局的人後腳緊跟著到。這四天下來，管區警員來了四次（一天一次），調查局來了三趟，實在讓他們感到不勝其擾。

接待滴娟的楊先生也接到調查局的電話，問東問西，楊先生老實不客氣的回答：「你不是早就一清二楚了嗎？到底還想知道些

什麼？」

對於這些干擾，我並不感到意外，卻難掩心中的憤怒。

由於葉先生必須先回彌陀，所以我就和滴娟一起回燕巢鄉楊先生家。閒談中，楊先生無奈的說：「今天早上採收的芭樂，到市場上只賣了一百多元……」

《一九八八年八月十七日 陰雨》

一早醒來已經六點多了，楊先生先載滴娟去芭樂園，再回來載我，等我到達時，楊先生的父親已經把好幾大籠的芭樂送到市場去賣了。

八點多楊老先生回來後，就用馬達三輪車載我和滴娟到棗子園去。由於連日來的風雨，棗樹被颳倒了不少，趁著一早好不容易放晴，我們戴上帽子和手套，罩上長袖薄衫，

就開始動手扶正傾斜的棗樹，架上竹子，綁綁固定。

工作中我好幾次被棗樹枝上的刺刺疼，每次一被刺到就本能地立即把手縮回來。但是，我卻親眼看見六十多歲的楊老先生，手被棗刺刺傷流血了，仍忙不停迭的繼續做，汗水和著血水順著肌理紋路淌下來，在我心烙下深刻的印象。以致當我後來從棗園回來在洗手時，楊老先生的女兒讚美我說：「黃小姐，你的手真漂亮」時，我竟不由地升起一股介乎羞恥與罪惡之間的感覺。

農事勞動讓我多少親身體會到一些農民的辛勞，（因為比起他們整日辛動的勞動，我們實在是輕鬆太多了。）但是，我卻無法從這樣的工作中獲得成就感。然而，這就是另一種生活。

鹹，或是水源不足，並不十分適合種水稻，加上甘蔗的種植非常粗放，不須要費多大的心力去照顧，而且一年才收成一次，成熟時「會社」（糖公司）會來收購，她們平常可以有足夠的時間在外工作賺錢。

阿花說，甘蔗的價格一直都不好，去年一公斤才三毛錢，前年好一點，一公斤也才五毛錢。「殷望這些就要餓死（光靠這個生活會餓死），吃飯攪鹽都不夠，作田人總是要『半走賺』（兼業賺錢）。」一年的收成有多少呢？阿花茫然的說：「我也不知道，『會社』來收，稱一稱就把錢放進農會，我再去領，所以也不知道收幾斤。」

農業收入顯然不敷家用，至於夠不夠成本？阿嬌和阿花也一樣全然沒概念，「橫直（反正）有地，做就是了！」甚至在她們的觀念中，「勞力」是自己付出，又不花錢買，也不算成本。

將來年紀大了，沒有體力從事農業時怎麼辦？

「就放著不做，橫直無差（反正沒什麼差別）！我那兩個兒子，一個讀國中，一個讀補校，冊攏讀無（功課都不好），以後要做工就做工，要做田就做田，隨便他們。」阿花說；阿嬌則打算把地留給大兒子。她們似乎從來沒有考慮到「賣地」的問題，甚至對於我提出這樣的問題，顯得有點兒不解。人和土地的連結，在她們的觀念和情感上，是相當緊密而深厚的。

一戶一保女人沒得保

彌陀鄉還有不少地方闢成魚塢，養蝦、養鰻，或者是養鱸，這和打工同樣是基於經濟因素的考慮，但是顯然必須承擔不小的市場風險。

阿嬌和阿花以前到處打零工，現在都固定在葉先生的香料工廠工作。阿叔則在有需要時幫人料理喪事（如抬棺、掘墳……等等），賺些外快。阿花的先生目前在左營造船廠工作，這份造船廠的薪水，是她家主要的經濟來源。

阿花的先生因為在造船廠工作，所以有勞保，但是農保也輪不到她，而是由婆婆取得，實際從事農作、種植六、七厘地甘蔗的阿花，依然沒有農保。另外，阿嬌則依附於長子的鐵工廠辦有勞保，農保則由阿叔參加。

我曾詢問彌陀鄉農會總幹事李武勇先生，何以有一戶一保的限制？他告

訴我：「這是因為農會法限制一戶只能有一人參加農會，連帶的，農保也只能一戶一人（農會會員）享有。」

「農會法這樣的規定立法意旨何在呢？李武勇總幹事表示他也不清楚，但是另一位先生告訴我，當初立法時的考慮是，惟恐大家族壟斷了整個農會。」

我們的農業政策出了什麼問題？

沒有錯，當初立法防止大家族壟斷農會是收到了功效，但是我們卻看到了另一股勢力壟斷了農會。李武勇總幹事並不諱言：「總幹事的遴選必須報省黨部核備。」這個「省黨部」指的當然是國民黨台灣省黨部。我問他：「爲什麼不讓農會會員自己選，以符合民主原則？」李總幹事一付理所當然的模樣說：「讓會員自己選，阮國民黨就免控制了（國民黨就無法控制了）！」

如今，爲了這一戶一保的限制，許多實際從事農業勞動的婦女都沒有農民保險，生病時隨便買個成藥吃了就算數。如果罹患重病必須住院，龐大的醫藥支出，往往導致原本拮据的家庭走向破產。

阿嬌和阿花雖然都生活得很辛苦，卻似乎從來不曾想到：是不是我們的農業政策出了問題？

阿花非常宿命的告訴我：「作農這麼艱苦，大概沒有人要做了，恐怕將來也沒有田好種了，全部成了工廠。唉！時勢變這樣也無法度（沒辦法）啦！」

甚至「農保」也不爭取嗎？「怎麼爭取？沒用啦！講了加嘴乾（白費唇



人和土地的連結，在農人的觀念和情感上，依舊是相當緊密而深厚的。

舌)！」阿花說。

談到五·二〇事件，她們都表示，因為不識字所以什麼都不知道，只是從阿達仔(葉先生)那裡聽到一些。「那麼，就你們的了解，你覺得政府比較不對，還是農民比較不對？」對於我提出這樣的問題，她們只是笑而不答。她們的心中真的沒有一點感觸，一點答案嗎？

「媽媽教室」是誰的消遣？

農村婦女中的地位，似乎比我想像的還要低，她們必須承受家務和農務的雙重負擔，可以掌握的經濟資源，少得談不上自主性。經濟狀況不佳，使他們很難栽培子女接受較高的教育，即使可能，「兒子」總是他們優先的考慮。

家務和農務的雙重負擔，使得農村婦女幾乎沒有多少休閒活動，唯一的娛樂大概就是看電視，但是像阿嬌和阿花，她們只看得懂閩南語節目，在時段和時數的限制下，吃晚飯的時間正是她們的「開機」時間。

雖然李武男總幹事否認，「媽媽教室」的烹飪、插花、土風舞是農村中較富有的婦女(如：商人家庭)的消遣，但是，阿花和阿嬌「恰巧」都不曾參加過「媽媽教室」的活動。

住在彌陀才短短三天，我卻不時聽到有關「六合彩」的事，包括：爲了從漫畫中找玄機，放大鏡供不應求；某處孤墳一到開獎前夕就擁擠不堪，成了大家詢問明牌的熱門地點；甚至我親眼見到一個婦人挨家挨戶送簽單和漫畫「參考資料」。不只男人賭，

了家務、農務的雙重負擔，半走路的農村婦女，還得一副挑起



女人也賭。但是有幾個教育程度較高的婦女，她們不賭六合彩，而是跑到高雄的「號子」玩股票。純樸的農村演變至此，實在不免令人感到憂心，其原因也確實值得探討。

此行一個意外的收穫

這次農村生活體驗的時間實在是短了些，觀察的樣本非常有限，也非常粗淺，我不敢冒然以這樣少的事例來說明整個農村的概況。但是，至少已經踏出了第一步，將來總是可以藉著這樣的基礎，作更深入的了解。

倒是在整個活動中，我們不時地和其他學員談到我們所關懷的重點——農村婦女，也曾多次因爲「性別歧視」或兩性問題，展開激烈的爭辯，這樣的討論和爭辯使得其他學員在他們

的觀察和體驗中，自然而然地留意到農村婦女的問題，並且在活動結束前的報告中，和我們分享了他們的觀察所得。

例如：剛考上台大農業推廣研究所的李順仁提到，他發現農村婦女都是在男人吃過飯之後，她們才上桌吃飯。如果菜不夠，她們隨便吃吃就算打發了這一餐。其他的學員也同樣注意到了這種情況。

還有就是，她們對親戚的稱呼都比丈夫矮一輩。比方說，丈夫的叔叔，她們必須喊叔叔公，等於是和自己的孩子一樣的稱呼法。

另外，輔仁大學的李露芝也特別就「媽媽教室」詢問一些人，她所得到的答案是，農會通常只辦一、二次媽媽教室，照片拍妥存證，拿去向上級申請款項，然後媽媽教室就無疾而終了。

婦女問題通常不被認爲是個問題，一些頗尊重女性的男士，往往也不覺得有性別壓迫的事實存在。當我把性別間的壓迫關係，以「統治者和被統治者」、「既得利益者和受剝削者」來作比喻，以說明「壓迫」和「剝削」的本質時，他們常常會莫名其妙，認爲我引喻失義，覺得這是全然不同的兩回事，怎麼可以拿來作類比？

然而，令我欣慰的是，縱使我沒有當場說服他們，但是至少讓他們留意到有不同的聲音存在，他們會用所觀察到的現象來驗證我的觀點，多少影響了他們原本的意見，甚至轉而支持女性主義的觀點。所以討論和爭辯並非全然無意義的，這是參加這次農村生活體驗營一些意外的收穫。



·資本主義藉著父權思想，將其對婦女勞工的剝削予以合理化；父權社會也藉著資本主義的助力，更加鞏固男尊女卑的社會結構。

台灣婦運新視野

透視父權社會和資本主義的合夥關係

曹愛蘭

觀察台灣社會的結構，我們可以看到兩種最明顯的經緯，即父權宗法制度和資本主義。我們觀察到兩者之間可互相引伸的利益，也就是說，資本的累積不但和父權制度的社會結構互相調和，而且更維持了父權制度的永續存在。婦女解放運動者身處在一步步邁向更發展的資本主義的台灣社會時，不能不去分析並認知這種合夥關係。

談到資本主義和社會分析，最方便的工具還是馬克思主義。但是有趣的是，早期的馬克思主義者對於人類歷史發展的規律，提供了本質的洞察，但是在兩性關係上却是「性別盲」。也許這是因為，長期存在的父權社會釀造出來的男性文化是如此的深植人心，以致於馬克思主義對階級壓迫的強大分析能力，碰到性別歧視問題即顯得黯淡無光而毫無力氣了。

打破私有財產制 婦女就得以解放？

恩格斯在「國家、家庭和私有財產制的起源」裏頭，認識到婦女地位的低落，並且將之歸因於私有財產制度。在中產階級的家庭，婦女以操作家務為主來服務她們的男主人，並且為了保證血統的純正，她們講究貞節專事一夫，為他們生產下一代來繼承家庭的財產，並且希望繼續增加更多的財產。恩格斯認為在無產階級當中，婦女並未受到壓迫，因為沒有私有財產必須傳承。恩格斯甚至更進一步說明，當農村破產，更多的婦女和青少年被吸納進入勞動市場時，以男人為



·勞工市場的性別區隔，一方面讓女人在經濟上依賴男性，一方面增強男女內外分工的概念，加深了女性的劣勢。

家長的情形將消失不見，父權中心的制度也將宣告結束。

對恩格斯來說，婦女參與勞力市場是造成解放的關鍵。資本主義將會廢除性別差異，平等地對待所有的勞工。女性將在經濟上獨立於男性，並且將和男性站在平等的地位，共同參與社會公共事務。恩格斯認為當社會主義改革達成，當所有的人都成為工人，私有財產制不再存在時，女人將同時從資產階級和男人的壓迫底下得到徹底的解放。

早期的馬克思主義者雖然知道當時婦女令人悲嘆的處境，但是却無法注意到男人和女人在資本主義底下不同的經驗。他們不曾提出女性主義者的問題——為什麼婦女就因為她是婦女，而受到有系統而一致的壓迫？他們並沒有認識到男人因為女性的附屬地位，而得到巨大的利益。

十九世紀末到二十世紀初，歐美資本主義的發展為早期馬克思主義者的論調作了一番檢驗。馬克思主義者對未來社會的發展作了相當邏輯的預測，但是他們却輕估了，在資本主義產生之前即已長久存在的父權社會的力量。這種力量使得初出茅廬的資本主義，因為累積資本的需要不得不去適應它。

男人寧可女人在家裡服侍他

開始時，工業革命將所有的人，包括婦女和兒童都投入勞動市場。事實上，工廠剛開始時，幾乎完全是女人和小孩的天下。而當婦女和兒童在男

人之外可以獨立領到薪水時，則一方面導致家庭權威關係的損壞，同時也導致所有的人工資都降低。婦女和小孩，還有特殊的好處，那就是他們不像男工那樣有意見，也不會堅持。而且由於他們的加入，使得勞力數量大增，有利於資方討價還價。因此婦女和小孩勞動力的投入，使得勞力市場滿盈，自然而然地降低男工的工資。

男人發現婦女勞工的存在對他們不利，不僅因為她們是廉價的競爭者，而且更因為這些女工正是他們的妻子，而妻子原本應該是在家庭裏，把家務事處理好，讓他們得到舒適和周全的服侍才對。因此，男工開始採取行動，希望改變這種趨勢。舉個例子來說，十九世紀末在美國，全國印刷工會曾經決議，不要鼓勵僱用女性的排字工人。男性的工會會員並不想用工會的力量去保障女工，他們甚至想把她們排除在外。一八七九年，當時的美國香煙製造業全國工會理事長阿道夫·史瓦塞說過：「我們雖然沒有辦法把女性從這一行排除出去，但至少可以從工廠法來限制她們每日工作的限額。」

「養家」薪水制調和了資本主義和父權社會的矛盾

廉價勞力的競爭是可以解決的，只要將女工和童工組織起來共同去爭取即可，但是被擾亂的家庭問題則無法解決。男人將工會的保障保留給男工，而對女工和童工的保障則爭論不休。勞基法，雖然對那些對女工和童工最殘害的部份有所改良，但是男人還

是尋求將那些薪水較高的工作保留給自己，並且要求男人所賺取的錢要能夠養家。

到了廿世紀初，這種「養家」薪水制度，在歐美已經成了勞工家庭的一般形式。也就是說，負擔妻子的生活也成了男工薪資的一部份內容了。男工捨棄了為男女兩性平等的薪資奮鬥，而寧可讓女人在家裏服侍他們。如果沒有父權思想作祟，勞動階級有可能團結在一起，共同對抗資本主義的剝削，但是由於父權思想的社會關係，導致勞動階級分成兩個部份，其中的一部份（男性）領取了兩份的工資，而讓另一部份（女性）去為他們服務。在這個過程當中，男性的團結一致是很有意思的。「養家」薪水可以說是調和資本主義和父權社會之間矛盾的解決方法。

女性的無償家庭勞動提供資本家再生產勞動

養家薪資對大部份成年男性的意義是，他們可以接受其他人低工資的狀況，如婦女、少年人或低等人（所謂低等人指的是殘障者、原住民、外籍勞工等弱勢者）。這種低工資的狀況呈現在幾個方面，如勞力市場的分隔。有些行業只僱用男性，有些則只僱用女性。工會及管理階層傾向於維持這種分隔，學校教育、職業訓練也增強這種分隔，甚至家庭內也按照這種分隔來培養子女。

讓婦女賺較少的錢，一方面讓他們在經濟上依賴男人，另一方面則增強「婦女應該屬於家庭」的這種內外分

工的概念。對於大部份男性來說，養家薪資的發展，保障了男性在家庭中的主宰地位。也就是說，男性成為家長的物質基礎有二：第一，男性在勞力市場可以得到較好的工作，因此比婦女賺較多的錢。婦女賺的錢少不但突顯了男性在物質上的優勢，而且鼓勵了婦女選擇以家庭主婦作為其生涯。其次，婦女在家裡做家事、照顧孩子、以及提供各種服務直接對男性有利，但這種對家務的負擔，卻加深了她們本身在勞力市場的劣勢。

二十世紀初期歐美的發展，可以看出得來既符合資本主義的利益，也符合父權社會的利益。資本主義認識到，在那個時代家庭主婦的存在製造並且維持了較健康的勞工，並且比職業婦女更能好好的教育子女，成為優秀的勞動力。這種讓男人拿到養家薪資而讓女人在家裏照顧家庭的安排，符合了資本主義和男人二者的需要。第二次世界大戰之後，由於子女數目的減少和家電用品的發明，職業婦女開始大量增加，身兼二職，不但在勞力市場工作，而且負擔起家庭勞務。女人所從事的免費的家務工作，不但提供充分的服務給資本家用來再生產勞動力，而且創造了剩餘價值。這種男人以賺取養家薪資為主，女人以家務為重的安排，可能因時代的變化而有些改變，但基本的形態則是長久存在的事實，並且完全吻合資本主義的利益。

父權思想資本主義「相輔相成」

台灣自從六十年代開始工業化以來，農村的婦女大量的湧入工廠，女性就業率逐年提高，到目前為止，已有將近半數的婦女投入勞動市場上。有關台灣工業化的書本總是這樣寫着：女子在台灣工業化所扮演的角色，甚至比其他工業先進國還要重要，理由是台灣重工業不發達，又缺乏工業原料，故須仰賴勞力密集之加工式工業，而加工業之勞力主要來自女性，尤其是年輕未婚的女性。

台大歷史系黃富三教授在一九七七年所發表的「女工與台灣工業化」一書上指出：女工在紡織、電子等輕工業構成勞力骨幹，若無這些龐大的女性勞動力，輕工業的發展勢必受阻，甚至不可能。構成這個結論的假設是，女性勞力在輕工業是不可取代的，理由是：

第一，女工工資較男工低。
第二，女子婚後多離廠，因此廠方不必付出高額遣散費與退休金，以及因年資累積而增加的薪水。
第三，女子手目靈巧。
第四，女子較男子有耐性，宜於機械工作。

第五，女子較易管理，因為女子傳統地位較低，一向服從家長權威，不難由服從甲權威到乙權威，故女子乃成為工廠勞力之先驅，為工廠紀律建立楷模。

第六，女子較安於現狀，習於逆來順受，對工資、工作環境等問題，大多不致主動提出要求，更不會有罷工、暴力等行為。

第七，女子不必服兵役，不須因保留職位而造成困擾。



從黃教授的描寫，我們可以相當清楚地看出資本主義和父權思想在台灣社會攜手合作的情形。直到今天，婦女勞動力的平均薪資，仍然只有男性的三分之二。大部份的婦女仍然在婚後退出就業市場，回到家庭去扮演家庭主婦的角色。資本主義藉着傳統父權思想的幫助，合理化了對婦女勞工的剝削，父權社會也藉着資本主義的助力，更加鞏固了男尊女卑的社會結構。

父權思想、資本主義經修正適應互相融合

許多人認為從長遠來看，資本主義一定會破壞家庭結構和父權關係，因為婦女終究會賺取足夠的錢而拒絕扮

演家庭裏的次等角色，並且認定，只要婦女能在家庭之外謀生，則一定會離開這個壓迫她們的地方。但是事實上，我們實在看不見一點點家庭制度即將瓦解的跡象。雖然大量增加的婦女勞動力使得離婚率快速增加，但是其實單身生活的婦女還是不多，因為大部份婦女所得到的薪水還是很難使她們有足夠的財力來支持她們自己和兒女的生活。傳統家庭式微的證據其實很弱，因為離婚率雖然增加，但再婚率也相對地在增加。

此外，在一個競爭激烈的資本主義社會，家庭還是滿足了許多人的需要。尤其是撫養兒女方面，因為單親家庭會同時遭遇財務和精神上的雙重困難；對於勞動婦女來說，這樣的困難更是不容易解決。

也有人認為女人出外工作，會導致合作家政的實現，也就是說，男人和女人將共同分擔家庭的勞務。但是在統計資料上我們可以看出，即使在兩個人都出外工作的家庭，家務仍然大部份由女性負責。對於職業婦女來說，雙重工作的沉重負擔就是生活的真正情形。父權社會，就像資本主義一樣，非常有彈性地在改變不同的面貌，而仍然維持其政視女性的本質。父權社會和資本主義互相有矛盾，但這些矛盾經由修正和適應，正在互相改造和融合之中。

婦女繼續受壓迫正是男性眼前的利益

台灣的婦運工作者或關心婦運的人，長期以來都相當瞭解封建專制政治

與父權社會相依相生的關係，要解放婦女一定要促進社會民主化，讓各種明顯父權式的統治心態離開現代社會的舞台。台灣早期婦運領袖呂秀蓮女士之所以走入民主運動，應該是這種認知的體現。這兩年來，民進黨的成立和各種自力救濟運動的興起，使得台灣社會產生快速的變化，勞工運動也跟著開始萌芽。婦女運動者面對新興的勞工運動，也應該仔細去省察資本主義與父權社會之間的種種關係，才能在解放婦女、追求兩性平等社會的運動上，制訂出有效的策略。

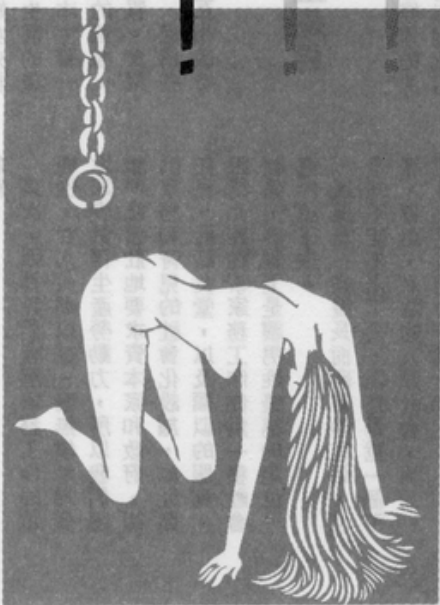
面對着資本主義和父權社會的合夥關係，我們在現階段勞工運動的參與上，要和不同利益的團體結成聯盟。但是婦女不要相信男人在組成自主工會後，會幫助婦女爭取權益，因為一方面男人並不知道怎麼做，另一方面他們也沒有必要這樣做。事實上，我們婦女的繼續受壓迫，正好是他們眼前的利益。因此，婦女一定要主動爭取自己的權力基礎，並且要有自己的組織。

其次，因為我們瞭解家務工作的重要性，女人長期以來一直無償地為資本家提供再生產勞動力，所以我們應該理直氣壯地要求資本家和政府，提供家務和育兒的社會化設施，如社區托兒、社區食堂，以及類似的服務。因為女性從事家務工作作為一種社會關係，事實上是讓男性優越的地位一直持續下去。

婦運是一條漫長而艱難的道路，但是却不能不走下去，因為畢竟一個平等、自由、幸福的人類社會，男人一定得放棄他們的特權才行。

她不賤，她是我姊妹！ 她不賤，她是我姊妹！ 她不賤，她是我姊妹！

／沈琳



若干年前，日本文豪芥川龍之介的短篇小說「南京的基督」曾在台灣拍成電影，却因基督教論壇報的周美德小姐上書新聞局，抗議小說內容污蔑中國人與耶穌基督，逼使製片公司更改片名、刪改主題意識。為此，我特地重讀這篇收集在地獄變小說集中的芥川代表作之一。仔細推敲，深覺作者的主旨與動機，不在污蔑基督，而在讚賞一位秦淮河畔私娼離妓金花高貴的人性。

故事大意是：離妓金花年幼喪母，父親年邁臥病，她身無一技之長，只好以賣身獨撐家計、為父治病。「工作」使她染上了梅毒，却又奇蹟般地脫離痛苦，是一則半寫實半象徵的小說。

整個故事以中國南京為背景，以「基督形象」為中介，以因果報應為結局，從人性觀之，並無不妥。但由於故事地點定在中國南京，使膨脹的愛國意識燃起某些怒火；治療金花病痛的，彷彿是金花幻覺中的耶穌，而非真耶穌，更令基督教衛道人士氣結。

其實，救金花到底是誰？到底是什麼？芥川未曾說明，這也不是芥川的寫作重點。他想破除的，彷彿是：「白馬王子不親吻，睡美人就不醒來」的舊時代神話迷信。金花主

觀以為是「耶穌」與她的「親密接觸」救了她，而與她一夜風流的，實則是一名買春不付錢的無賴嫖客。金花不但自食其力，而且忠厚善良，知道自己染上梅毒之後就停止接客，有人告訴她「傳給他人，自己可痊癒」的偏方，她情願自己餓死病死也不肯嚐試；餓昏了、眼花了，來了一個西方人，外型酷似她母親生前留給她的耶穌像中的耶穌，以為是救主駕臨，這才破例上床，清早醒來，「耶穌」不見了，痼疾痊癒了。反觀嫖妓不付錢的無賴，却因染上梅毒而身亡（死得很難看）。這是芥川以其人道精神所作的諷刺技巧表達，也是為下層社會孤女申冤的俠骨柔腸。

筆者本身是基督徒，生於長於中產社會的一般家庭，是幾番咀嚼之後，才品出這篇怪味小說的鮮美，是幾經幽默之後，才收下芥川龍之介這位非基督教徒的諷刺性批評。金花因無能無才而從事特種行業，只是她身份的表象；撥開表象直探內涵，金花的人品有其高潔的一面，若易地而處，許多基督徒中產階級家庭的子弟實則遠不如她。她對耶穌的信心，對父親的孝愛，罹患性病就不接「客」的「超」職業道德，足徵其「高尚」。

天國若真存在，應該是為那些發揚人性美好的人而存在，絕不是為那些天生命好、養尊處優、終其一生沒有犯法，却在意念中前科累累的人而存在。今天我聲援離妓，誰敢說，在死後的世界裡不是她們聲援我們！自古俠女出風塵，我們看盡了「光明社會」裡的黑暗，是否也容許自己覓覓「黑暗社會」中的光明？

與其咒詛娼妓，不如咒詛嫖客以及嫖客身處的社會。然而，逃不掉的是：你我都是社會人。「沒有人可以做孤島，自絕於別人、自我周延，人人都是主體的一小部份，是整塊大陸的一岩一石，若有一塊被浪捲入海洋，大陸就少了一塊，無論這石塊是大是小、是岬角石或灣石、是高處的還是低地的，任何一人的死亡或墮落，都啃噬了我、消蝕了我，因為我與整個人類同脈搏、同呼吸。所以，不要問喪鐘是為誰而敲，為你、為我！」（註）不要問，是誰家的孩子淪為娼妓！是你家的，是我家的！是你，是我！

（註）取材自 John Donne 的 Meditation XVII。

會友會訊

邀您共赴知性的宴饗

親愛的新知讀者及新知之友：

您好！久未問候，敬請原諒！感謝您的支持，上一季的新知「會友會」活動，反應熱烈，也得到很多的回響，暑假休息了二個月之後，我們在十月份再出發，將再推出本季的「會友會」活動，所請到的講者其中不乏甫自國外返國，對歐美婦女議題有獨特精研者，或是國內知名學者專家，來帶領我們進入廣闊的知識領域，充實精采可以想見。在新知現址的樓上，我們還有比上一季更理想的活動場所，請撥冗賜教，不要錯過了。

10月1日(六) 訪美歸來談婦運	李元貞 淡江大學中文系副教授 婦女新知董事長
	陳秀惠 高職教師 婦女新知董事
10月20日(四) 訪婦運的天堂—北歐	徐愼恕 前主婦聯盟召集人
11月9日(三) 婚姻·育(托)兒·婦運	王淑英 新澤西州大學學前教育博士 台南師範學院講師
11月24日(四) 致命的吸引力—談外遇	施寄青 名翻譯家 建中教師 婦女新知董事
12月6日(二) 女性主義者—秋瑾	顧燕翎 交大英文教授 婦女新知董事
12月21日(三) 婚姻中的「性」問題	詹益宏 名婦產科醫師

時間：晚上 7:00 ~ 9:00

地點：北市博愛路 1 巷 1 號 4 樓

電話：3319363 · 3110333

會友資格：① 新知訂戶，費用 50 元。

及費用 ② 新知之友，茶資費 100 元。

會友會召集人

陳秀惠、暢曉雁 敬上

77.9.23.

婦女新知
數位典藏國家型科技計畫

西洋女性作曲家系列之一

賓根聖女希兒德佳特

／王美珠

●宗教小歌劇樂譜開頭。

Ordo Virtutum

PATRIARCHAE ET PROPHETAE **Q**ui sunt hi,
qui ut nu-bes?

VIRTUTES **O**an-ti-qui sancti,
quid admirami-ni in no-bis? Ver-
bum De-i eta-rescit in forma ho-
minis, et ide-o fulge-mus cum il-
lo, æ-di-fican-tes membra su-i pul-
chri corpo-ris.

賓根聖女希兒德佳特 (Heilige Hildegard von Bingen) 是歐洲中世紀一位博學多才、受人推崇的女性。不僅享有宗教家、政治家、自然科學家、醫學家、詩人與畫家的盛名，她對音樂的看法與她的音樂作品，更是研究歐洲中世紀音樂學者重要的原始資料。

生平

西元一〇九八年生於德國中部萊茵河附近貝門斯海姆 (Bernsheim) 城的希兒德佳特，在家中十個兄弟姊妹中排行最小，自幼即具有超人的內在體驗能力。八歲時，在父母的安排下，進入離家不遠的一所女修道院生活。在修道院女主持人尤塔 (Jutta) 的教養下研讀聖經、歌詠舊約

詩篇與學習天主教本篤會 (Benedictinerorden) 的教規。長大後立下誓約，決定將一生奉獻天主。一三三六年，尤塔過世後，希兒德佳特被推為修道院院長，接掌職務。由於修道院人數的增加，院內的空間逐漸不敷所需，她便於萊茵河旁賓根小城對面的魯佩爾斯貝格 (Rupertsberg)，建立一所新的修道院，並於一一五〇年遷入。一一六五年，她又在附近的愛賓根 (Eibingen) 建立另一所修道院，並讓一部份的修女遷往此處。希兒德佳特於西元一一七九年九月十七日逝世，享年八十二歲。基於她對教會的貢獻，後來被教廷封為聖女。

音樂觀

要了解希兒德佳特的音樂觀，首先



●取自希兒德佳特著作「顯道」(Scivias)手抄本(1165)中的畫像。
畫中她正在向修道士羅爾馬(Volmar)口述她內心的體驗

必需了解她當時所處環境背景——中世紀的歐洲。

歐洲的中世紀大約從西羅馬帝國滅亡(西元四七六)到哥倫布登陸美洲(西元一四九二)的一千多年間。這個時期的主要思潮,除了古希臘羅馬時期延續下來的思想文化(Aitike)外,就是基督教文化(Christentum)。當希兒德佳特出生那年,十字軍攻占了耶路撒冷。此舉加深了基督教文化對當時歐洲人思想生活的影響,所有的教育設施皆受宗教與教堂生活的支配。知識的追求與學問的研究,都為了使基督教文化更臻完美。對修女希兒德佳特而言,基督教文化更是她所有思想的泉源,就是她對音樂的看法也不例外。

除了許多與當時教會人士、政治人物間的書信往返外,希兒德佳特一生的著作包羅萬象,涉及的範圍包括哲學、宗教、醫學與自然科學,她的音

樂觀就表現在這無數的著作中。

希兒德佳特認為,聖經中人類的始祖亞當,本具有如同天使般的聲音,而且認識各種不同的音樂。但是,他違犯上帝,吃了禁果之後,聲音變了,對於各種不同音樂也失去了辨識的能力。受了蛇的迷惑後,就再也無法了解各種動物的語言了。為了讓亞當在流放期間,還可以藉由聽到柔美的讚歌而獲得身心的慰藉,先知們不只譜出美妙的詩篇與歌曲,更發明了各色各樣的樂器。如同中世紀一般人的見解,希兒德佳特認為,這些樂器各具有一定的象徵性,譬如古代的撥弦樂器齊特爾琴(Zither)有如甜美的演說,它相當於耶穌的使徒。定音鼓有如禁欲,它相當於殉道者等等。對她來說,聲音(Klang)就如同天父是萬物的創造者一般,是各種各類音樂象徵性的出發點。

在希兒德佳特的著作中,也涉及到音樂教育學與音樂倫理觀(Musikalische Ethoslehre)的問題。譬如她提到當時頗新,對後世有極大影響的教學法——「奎多的手」(Guidonische Hand)。生於十世紀末的義大利音樂理論家奎多(Guido von Arezzo),將六音階系統中所有的音(共二十個)分別寫在左手的指節上,教師則用右手的食指指示,使學生們得以由此而學習唱音程,這隻帶唱名的手,即所謂的「奎多的手」。關於音樂倫理方面,她認為對神的讚歌可使信仰者同心協力。

總而言之,在中世紀的歐洲,我們雖然可以找到許多關於音樂理論的著作,但希兒德佳特這種對神秘音響世

界的描述,確實是難得一見的。

音樂作品與特色

就如同她所有的著作般,希兒德佳特對外表示她的音樂作品非由學習而來,它們全得自於宗教的內在體驗。

受了當時音樂風格的影響,希兒德佳特寫了七十七首不同種類的歌曲,其中包括四十三首對唱曲(Antiphon)、十八首答唱曲(Responsorium)、七首模進曲(Sequenz)、四首讚美詩(Hymnus)、一首垂憐經(Kyrie)與一首哈雷路亞(Alleluia)。另外還有三首未歸類的作品,後人把它們視為讚美詩或模進曲。與當時主宰音樂界的葛雷格里聖歌(Gregorianik)相比,她的音樂作品音域較廣,往往超過一個半或甚至二個半的八度音。旋律方面,她喜好用大音程。大音程的運用,可以說是希兒德佳特所作歌曲旋律的主要結構,她常常將四度音程與五度音程拿來作為一首歌曲的開端,在歌曲中每段的起頭更使用跳躍的五度音程,使得音樂富有扣人心弦的震動力。她的歌曲反映出當時的音樂風格,已漸漸脫離了傳統的素歌(Choral)形式,接着就是多聲部(Mehrstimmig-keit)音樂的產生與興起。

除此之外,她還寫了一齣附有說白的宗教小歌劇——「奇妙的神力」(Ordo Virtutum),來歌頌貞潔與表現人類心靈的和諧,藉此表達她一向所追求的目的——人類肉體與心靈的解脫。

王美珠

一九八八年九月十日完稿于西德漢堡

我們都是這樣長大的

教科書中的性別歧視系列之五

／ 本社

國中 公民與道德 (1~6冊)

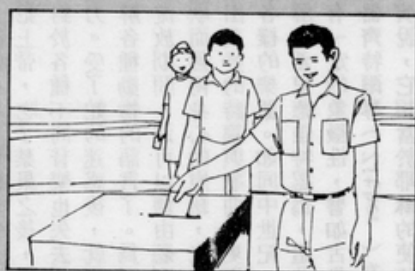
插圖之內容與性別分析統計

性別統計	男	男、女	女
總計	152	42	24
比例	70%	19%	11%

1. 從統計上看起來，插圖上男性作為主體出現的比例，遠大於女性出現的比例。

2. 以女性出現的插圖來分析24個插圖中，做家事出現4次，媽媽帶小孩2次，拜拜上香2次，老師3次，此外出現一次的包括：唱歌、跳舞、大肚子、女作業員、服從父母、長幼有序、操作電腦等，角色分佈非常狹窄而刻板化。

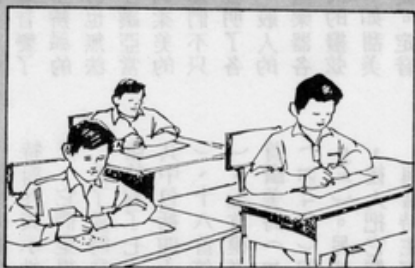
P.S. 國中公民與道德之所以只選擇插圖作統計，是因為文字本身性別歧視的現象比較少（還是有），但是插圖却明顯而嚴重的呈現兩性角色刻板印象。



選舉權



工作權



應考權



財產權



服公職權



訴訟權

權政參的要主民人

權益受的要主民人

秘密通訊自由



人身自由



信仰宗教自由



居住和遷徙自由



集會結社自由



意見自由



由自的分充有享民人，內之圍範律法在



假暑寒用善要們我

動活閒休的當正種幾



雁曉暢

婦女新聞

女教師育嬰期 優待措施 有待加強

台北市教師研習中心所做「台北市國民小學女性教師多重角色調適之研究」中指出：數年前教育部曾試辦「女性教師育嬰期間留職停薪」，但成效不彰，究其原因有(1)女教師本身有親友或雇人代為照顧子女，不需申請留職停薪；(2)留職停薪時，公保、福利互助及各種補助按規定予以停止。

但研究中並發現，仍有約四分之一的教師認為，這項措施最能協助女性教師兼顧學校與家庭兩方面的工作，可見此一措施仍然適合部分女教師的需要。若能再增加一些優待措施，如時間保持彈性、維持公保與福利互助等，當可鼓勵更多的女性教師提出申請，使得教育部此項前瞻性的做法得以貫徹，並進而給予其他公民營機構此一示範作用。

女性互惠大廈聘 女性管理員

社會局長白秀雄在堅持願及承租人居家方便和社會普遍心態下，表示不考慮聘用男性為「女子互惠大廈」之管理員。如此一來，從管理員到承租戶全為女性，為確實保障安全，又再追加保全設施的預算案。

此外，由於宿舍內規劃為社區婦女社會福

利中心的地下室，其出入口又與一樓會客室毗鄰，為防止閒雜份子混入承租住所內，將以先行過灘會員身分和加強管理的方式，維護此首座單身女子宿舍設備及居家安寧與安全。

全國工業總會

提出勞基法修正意見

代表資方的全國工業總會，近日率先提出一份「勞動基準法修正意見案」，由於是以資方立場提出，其中多項意見不利於勞工，引起國內一些勞工幹部的關切，紛紛盼望行政院勞委會不要自失立場。

全國工業會提出的建議案中，與女性勞工有關的有如下數點：

- (1) 緩和女工妊娠期間申請改調輕易工作「雇主不得拒絕」的規定、保留勞資協商空間（五十一條）。
 - (2) 正常工作時間含調整後的正常工作時間，與延長工作時間合併規範為實際工作總時數；每日不得超過十二小時，每週不得超過六十四小時。並捨棄對男、女勞工的區別待遇（三十二條）。
 - (3) 女工深夜工作，於備有女工宿舍或有交通工具接送，且經勞工同意者，放寬管制規定，除有需長期於深夜工作之必要者，應報主管機關核備外，改採報備方式（四十九條）。
- 全國總工會已表示將於近日內，提出勞基法修改重點建議，以平衡全國工業總會提出的修法建議。

重要新聞摘要：

- △根據內政部最新的一項人口出生統計，七十六年度男女新生兒的比率，男嬰是女嬰的一·〇八倍，已衝破七十一到七十五年度一·〇六到一·〇七的範圍。（七十七、八、廿一、中國時報）
- △行政院衛生署廿三日召開「優生保健服務檢討會議」，會中決定提高孕婦羊水穿刺檢查之補助費用，由過去的二千元調整為三千八百元，以鼓勵高危險群孕婦接受檢查。（七十七、八、廿六、中國時報）
- △省公賣局美其名為「造福」女性煙槍，決定今年光復節推出長壽煙。（七十七、八、廿四、自立早報）
- △內政部官員表示，為了配合移民政策的制訂，內政部考慮將國籍法的修正列為未來的修法計劃之一，以便移民在外的我國女子與外國人結婚所婚生的子女，得以擁有中華民國國籍。（七十七、八、廿七、中國時報）
- △為協助不幸婦女習得一技之長，台北市社會局所舉辦的「婦女職訓班」，自九月十二日報名以來，只有區區三人報名，讓社會局尷尬不已，目前已進一步了解反應冷淡的原因，並透過各種管道鼓勵婦女報名。（七十七、九、四、中國時報）
- △由於環保問題的關切層面及活動性質的差距，主婦聯盟已脫離新環境基金會，自組基金會。（七十七、九、五、自立早報）
- △數千名緬甸的家庭主婦走上街頭，加入反政府示威的行列，要求獨裁的執政黨下台

救救德華女子公寓

婦女新知：

日前自報端得知，台北市新建單身女子公寓落成，但卻只有八十四個床位，頗有「僧多粥少」之憾！可見找尋一處理想的住所，是多麼不容易。

但是，您可知道？就在台北近郊的新店市中興路三段二一九號，就有一座二十年歷史的「天主教德華女子公寓」，即將面臨拆除的惡運。這一幢可容納八百個床位的女子公寓，多少年來，著實為不少女孩提供了一個安全的住所。

一九六七年間，美籍萬德華神父，備極辛勞，為創建德華女子公寓，在歐美各地穿梭募款。及至如今，公寓仍然非常堅固，並無任何安全之虞，但是聖言會的會長——薛保綸神父竟聲稱：公寓像貧民窟，不能再住人，如果公寓再繼續經營下去，會破壞天主教的名譽。並貼出公告：要求住宿的女性在今年

。(七十七、九、七、聯合報)

△中國國民黨中央常務委員會通過李主席建議，中央委員會婦女工作會主任錢劍秋呈請辭職照准，遺缺由李鍾桂接任。(七十七、九、七、中時晚報)

△行政院衛生署已擬出「醫療機構護理人員固定上班制度實施草案」，其中，晚、夜班人員的福利應充分照顧，希望藉此挽留護理人才。(七十七、九、八、自立晚報)

△根據世界衛生組織的統計，今天全世界有百分之三的人口罹患各式各樣的憂鬱症。

就佔世界人口一半的女性而言，其一生中也有四分之一的機會發生憂鬱症。不過據精神科醫師表示，只要治療適當，憂鬱症可百分之百治癒。(七十七、九、十一、中國時報)

△卅歲的婦女柯辛芭在明尼蘇達州控告席爾公司生產的「銅七」不安全，造成她骨盤

九月卅日前全部退宿。附近的房租，竟因而一夕之間暴漲，使原本住在德華的五百多位女性面臨了極為嚴重的住宿難題。

我們是一群由外地來台北謀職、求學的女孩，每個月除了供應自己生活所需之外，還要寄錢回家供養父母，還要存些學費，所剩無幾。德華女子公寓每個月八百七十元的房租，正減少了我們住宿的支出和生活上的不便。而今，竟然無故叫我們集體搬家。想想看，當年教會是以我們婦女的名義到處募款，通用公司就捐了一百萬，影星史提夫·麥昆也捐助了其在台灣拍攝「聖保羅砲艇」的片酬一百萬台幣，政府當局亦曾補助，並給予免稅優待，其他善心人士更是不勝枚舉。如今竟然說賣就賣，罔顧住宿者的權益。

原來，這幾年地價狂漲，德華女子公寓又剛巧在中興路四〇米的新道旁邊，地價之高

劇痛和終生不孕，結果獲賠償八百七十五萬美元。(七十七、九、十一、中國時報)

△由於市長吳伯雄曾在公私立高中國中校長會議中指示教育局，研究大安、金華等校實施男女合校的可能性，教育局邀集各校校長討論。結果，男校對於男女合校意願較強烈，女校則持保守的態度。(七十七、九、十四、中國時報)

可想而知。莫非神父、修女們也想趁機變賣土地，發一筆橫財。天啊！這真是太不可思議！

希望新知能藉着社會輿論的力量，制止這種惡劣的行徑，並為一群女工保留一處安全的住所，也不違當初建人和捐款人的美意初衷。

揣此

敬祝
編安！

一群女工敬上

P.S.：德華女子公寓為財團法人天主教聖言會所屬，德華家園住宅區竟以公寓之籃球

場、洗(曬)衣場改建出售。其中可能涉及違反捐助章程或官商勾結、上下其手，頗耐人尋味！

離婚的方式與要件

／沈美真

常聽有婦女詢問：「我想離婚，但先生不願離婚，怎麼辦？」所謂「結婚容易，離婚難」，萬一遇人不淑，除了搞外遇，還拳打腳踢，甚至執意不肯離婚，滿腹委屈的妻子真不知如何是好。到底什麼樣的狀況下可以離婚？

按離婚方式有兩種：一種是兩願離婚，另一種是法院判決離婚。

兩願離婚指的是雙方均同意離婚的狀況，此時不管有無理由，也不管是什麼理由，只要雙方同意就可以離婚。但不包括假離婚，例如有些人為了逃避債務或出國……等理由，辦理假離婚，在法律上假離婚是無效的。但因是否假離婚，證明困難，常導致假戲真做。離婚手續依民法第一〇五〇條規定，雙方必須簽寫離婚協議書，有兩個以上證人簽名，而且還要雙方同時親自到戶政機關辦理離婚登記，才生離婚效力。不過若在民國七十四年六月四日以前，不辦離婚登記也生效。假如一方要離婚，另一方拒絕離婚，怎麼辦？此時須看所持據以離婚的理由，是否符合法院判決離婚的條件，如果符合，就可以提起離婚訴訟，請求法院判決准予夫妻離婚。那些理由，可以要求法院判決離婚呢？

依民法第一〇五二條的規定，夫妻一方有下列情形之一者，他方得向法院請求離婚：

1. 重婚者。
2. 與人通姦者。
3. 夫妻之一方受他方不堪同居之虐待者。
4. 夫妻之一方對於他方之直系尊親屬（例如父、母、祖父、祖母）為虐待，或受他方之直系尊親屬之虐待，致不堪為共同生活。
5. 夫妻之一方惡意遺棄他方在繼續狀態中者。
6. 夫妻之一方意圖殺害他方者。
7. 有不治之惡疾者。
8. 有重大不治之精神病者。
9. 生死不明已逾三年者。
10. 被處三年以上徒刑或因犯不名譽之罪被處徒刑者。

如果沒有1至10項理由之一，但是有其他重大事由，難以維持婚姻者，夫妻之一方仍得請求離婚。但其事由應由夫妻之一方負責者，僅他方得請求離婚。

雖然有前述理由時可請求判決離婚，但須注意時效問題，例如以1、2兩款理由要求離婚時，必須在事情發生後二年內，且知悉後

六個月內必須提出離婚訴訟，而且以事前未同意，事後未原諒該等事由為限，否則不得以通姦或重婚為理由要求判決離婚。以第6或10款理由請求判決離婚時，必須在事情發生後五年內，知悉後一年內提出離婚訴訟。（見民法第一〇五三、一〇五四條規定）

此外，常會碰見的一個問題是，即有判決離婚的事由存在，但卻拿不出證據來。打官司講求證據，否則公說公有理，婆說婆有理，法官甚難從中查究真象。因此請求判決離婚時，除非對方已承認自己的指控，不然要準備充分證據，例如人證、物證、驗傷單、捉姦在床，甚至電話錄音，否則容易因證據不足遭到敗訴判決。

至於財產的分配、子女監護權的歸屬，不在本文討論範圍，如果雙方能就財產、子女問題達成協議最好，否則通常官司對女性較不利。

至於要求判決離婚的手續怎麼辦呢？須繕寫民事起訴狀，原則上要向夫妻住所地的地方法院遞交起訴狀，並繳納裁判費及郵票費。因民事訴訟牽涉較多的訴訟技巧，因此最好能請教專家，也可詢問法院的服務處。

又一場被奴役的迎賓晚會

／也是女老師

為接待「支援被奴役國家週」二十多國，四十多位代表，高雄市政府早在各校放暑假前，即召集學校的樂團、合唱團以及教官等，籌備七月十九日在文化中心圓形廣場舉行的迎賓晚會節目。

這次活動跟以往市長喜歡的胃口——「大型」活動一樣，很多教官指派大批中學生充觀眾，並有五百多名不同校的兒童合唱團來助陣。（本來預定又是千人合唱，拜託！）加上一些舞蹈節目，又是一次「有頭有臉」的表演。「再曝露出「沒有自信」，和「奴役群眾」的心態。但是大家還是乖乖地任勞任怨，明明已經放暑假了，還是回校集訓，為的是「共襄盛舉」，反正中國人好客嘛！況且「長官之命不敢違」！

但天公不作美！適逢華倫颱風掃及高雄，傍晚雖然放晴，但六點時烏雲又籠罩天空。本來籌備會就決定若下雨整個活動將移入至德堂舉行，但眼看雨就要來了，所有樂團的裝備都在廣場的舞台上，未見搬動。從六點就集合到七點多的兒童合唱團有部分打算移入至德堂前躲雨，才起步，雨真的來了，跑慢的小朋友都被淋成落湯雞。

大家費了半小時遷入至善廳，好不容易完成準備工作，但市長一到，卻說外面雨停了，要大家再回到廣場，所有的人——教育局的大官、小官、主辦者沒有人說二話，照辦！中正高工的服務同學最是辛苦，把剛被淋濕的定音鼓和其他樂器、音響設備再往外送，天真無邪的小學生則向老師抱怨——「叫

人家那麼早來，又這樣走來走去！」

好不容易，遷移就緒，第一個大合唱節目表演完，開始介紹貴賓，說者說者，雨又來了，而且比上一次大上二、三倍，所有的人都濕了、糊了，市長還滔滔不絕地說些什麼「今天的活動更有意義」的「屁話」，拜託，快跑吧！邊跑，還聽到播音員說舞蹈團和其他節目即將進入至善廳繼續表演，真是「處變不驚」，打仗的時候可能就是這種勇氣。

這次被迫參加活動的都是中學生和小朋友

讀者來函

從稱呼看奴性教育

婦女新知：

很高興看到「婦女新知」的文章越來越進步，婦女運動路程遙遠，尤其在那樣的政治和那樣的社會底下。

「青青園地」是個好主意，讓婦女們發表心聲。但是更重要的一點是，從那些文章裡頭我們來發現，來檢討我們心中潛在的、不知覺的、錯誤的、退步的想法。畢竟，我們都是那個社會環境的產物。

八月份的青青園地裡有一篇「給「長官」的一封信」作者是一個「小小」女老師」。文章用意很好，但是從稱呼上和口氣上卻顯示出我們所受的「奴性教育」。「謙卑」

雖然他們都不是主角，但他們是年輕、有活力（搬東西動作很快），又天真的孩子，在這樣的活動中，除了他們可以學習到長官、前輩「任勞任怨」、「唯命是從」的精神外，還可以真切的體會到，什麼叫做「被奴役國家」。如果外賓知道我們整個晚會的前前後後準備、表演情形，不知做何感想？何況外賓的感想和受款待是最重要的嗎？我們半年就舉辦了至少三次這樣「大型」的「面子」活動，誰替這些出來跑龍套的孩子說話呢？

是對以平等態度待我們的人的應有態度。對於不講理的人，或是對所謂官階高一等的人謙卑，那就是一種奴性。如果我們無法認識到這一點，我們就永遠無法抬起頭來。

有一本書叫做「Pulling your own String」 by Wayne Dyer，其中有一章特別提到有關稱呼的問題，很值得一看。

這封信希望能轉給「小小女老師」，大家互相勉勵。順便一提，我是美珠的先生，我以她為榮。

元亨

一九八八、九、九



台灣趨勢指標

婦女開步走

李元貞◎著



定價130元



敬請利用內附劃檢單，
或至郵局劃撥 0526188-8 婦女新知雜誌社帳戶
社址：台北市博愛路1巷1號3樓 電話：(02)3319363・3110313



婦女新知
數位典藏國家型科技計畫